

ATEX

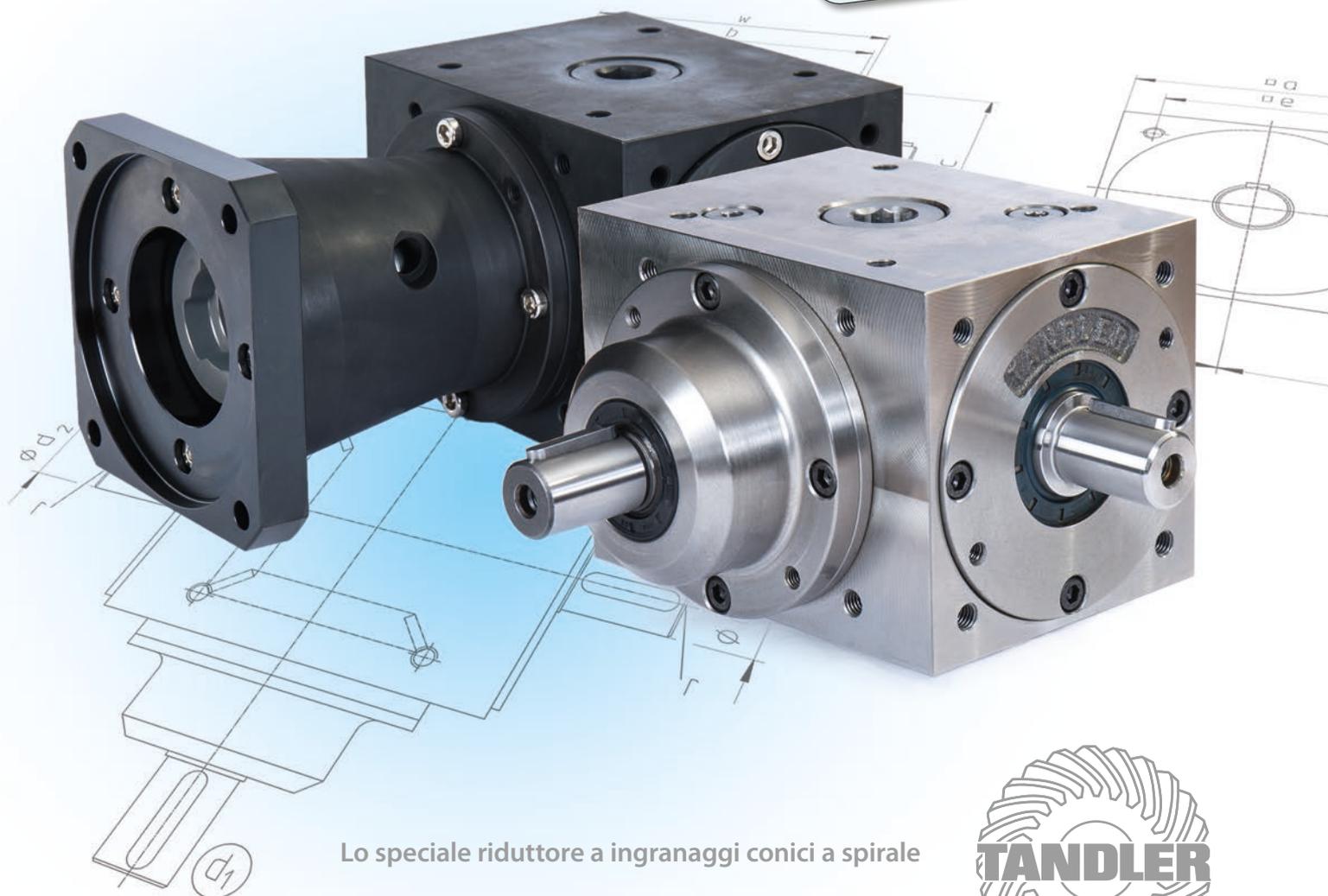
Riduttore a ingranaggi conici a spirale e riduttore a ingranaggi conici a spirale ServoFoxy® FS2

Standard
HW
HWS
HWK
HWZ
WV
HRZ
FS2
F



Istruzioni per l'uso

Novità! Riduttore a ingranaggi conici a spirale ServoFoxy® FS2 Ora conforme ad ATEX!



Lo speciale riduttore a ingranaggi conici a spirale



ZAHNRAD | GETRIEBE | HÄRTEREI

Made in Germany

Istruzioni per l'uso del riduttore a ingranaggi conici a spirale ATEX e ServoFoxx® FS2

Indice

1. Informazioni generali	2	5. Condizioni operative	3
2. Trasporto	2	6. Manutenzione	3
3. Conservazione	2	7. Misure di sicurezza	3
4. Messa in servizio	2	8. Dichiarazione di conformità	3

**Per atmosfere potenzialmente esplosive
in conformità con la direttiva 2014/34/UE, come da scheda dimensionale Tandler S 599.**

Categoria di dispositivi II 2 G Ex h IIC T4 Gb o II 2 D Ex h IIIC T135 °C Db

TANDLER GmbH & Co.KG D-28201 Brema
Riduttore a ingranaggi conici a spirale Posizione di montaggio:
Tipo: No.: Anno:
CE II 2 G Ex h IIC T4 Gb o CE II 2 D Ex h IIIC T135 °C Db
Dati sulle prestazioni secondo S 599 i: Tipo di olio:

Firma sul riduttore

1) Informazioni generali

Le istruzioni per l'uso sono finalizzate al corretto utilizzo del riduttore nel rispetto dei regolamenti e delle norme di sicurezza in vigore.

2) Trasporto

La consegna deve essere controllata immediatamente al ricevimento per verificare che sia completa e che non abbia subito danni durante il trasporto. Qualora si riscontrino danni, è necessario presentare, in presenza del trasportatore, un reclamo relativo ai danni.

3) Conservazione

I riduttori devono essere conservati in un luogo asciutto, a temperature fino a 40 °C e senza grandi sbalzi di temperatura. Qualsiasi protezione anticorrosione rimossa durante il trasporto o la movimentazione deve essere rinnovata prima dello stoccaggio.

4) Messa in servizio

Durante l'installazione del riduttore non deve essere presente alcuna atmosfera esplosiva. Tutti gli elementi di azionamento da montare sul riduttore devono avere l'omologazione corrispondente, in conformità alla direttiva 2014/34/UE.

Assicurare il libero accesso all'indicatore di livello dell'olio o ai relativi sensori. È necessario verificare il livello dell'olio. Le macchine di azionamento devono essere parametrizzate in modo da non sovraccaricare il riduttore. Gli alberi di trasmissione devono essere leggermente ingrassati prima di montare i componenti. Non è consentita l'installazione con colpi di martello. Per i rinvii con calettatori, è necessario rispettare le istruzioni di installazione del produttore.

Durante la messa in servizio è necessario assicurarsi che tutti i componenti collegati al riduttore – compresi i giunti montati sugli alberi di ingresso e di uscita, nonché le pulegge, i sistemi di raffreddamento, le pompe, i sensori e i motori di azionamento – siano idonei all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive. In particolare, quando si utilizzano giunti, è necessario rispettare rigorosamente i valori specificati dal produttore per quanto riguarda la coppia ammissibile e altri parametri di funzionamento, nonché i parametri richiesti per il montaggio, al fine di garantire il corretto funzionamento e la protezione del riduttore dai carichi non consentiti.

Istruzioni per l'uso del riduttore a ingranaggi conici a spirale ATEX e ServoFoxx® FS2

Prima della messa in funzione è possibile installare un filtro di ventilazione opzionale sulla parte superiore del riduttore. Durante la messa in funzione, è necessario misurare la temperatura superficiale al numero di giri e al carico massimi previsti. La temperatura superficiale non deve superare i 100 °C dopo 4 ore. La misurazione deve essere documentata. In caso di temperature più elevate, è necessario arrestare l'azionamento e consultare Tandler Zahnrad- und Getriebefabrik. Per i componenti acquistati forniamo sempre le dichiarazioni di conformità e le istruzioni per l'uso aggiornate dei rispettivi produttori. Questi documenti sono un'importante fonte di informazioni e di supporto per l'uso corretto dei prodotti. Tuttavia, l'utente è responsabile dell'applicazione delle istruzioni e delle linee guida di sicurezza ivi contenute.

5) Condizioni operative

I carichi ammissibili per il riduttore (numero di giri e coppia relativa) sono riportati nell'apposito diagramma coppia-numero di giri S 599. Tali diagrammi vengono ordinati in base alle traduzioni. Per motivi di sicurezza, in alcuni casi le coppie e le velocità sono ridotte rispetto ai riduttori standard. I valori indicati non devono essere superati! La posizione di installazione consentita per il riduttore è indicata sulla targhetta.

La temperatura ambiente è compresa tra -20 °C e +40 °C. Il riduttore non deve essere esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di radiazioni. Assicurarsi che vi sia un flusso d'aria libero nelle immediate vicinanze del riduttore (nessuna copertura!). Dimensioni e ulteriori dettagli tecnici sono disponibili nel catalogo "Riduttori a ingranaggi conici a spirale Tandler".

6) Manutenzione

Il livello dell'olio (centro della finestrella dell'olio) deve essere controllato settimanalmente. L'altezza del livello dell'olio non deve discostarsi di oltre 4 mm dal centro della finestrella dell'olio (verso l'alto o verso il basso). Il lubrificante deve essere sostituito ogni 4.500 ore di funzionamento (al più tardi dopo 2 anni). Il tipo di lubrificante è riportato sulla targhetta. L'olio usato deve essere smaltito conformemente alle disposizioni di legge. Le guarnizioni (ad es. gli O-ring e le guarnizioni dell'albero radiale) devono essere sostituite ogni 4.500 ore di funzionamento (al massimo ogni 2 anni). I cuscinetti a rulli devono essere sostituiti ogni 9.000 ore di funzionamento. Tutti i collegamenti a vite allentati devono essere assicurati contro l'allentamento con un adesivo liquido (blocca-vite) durante il rimontaggio. Dopo aver smontato parti dell'alloggiamento, le relative guarnizioni ad anello devono essere sostituite con altre nuove.

Sono da utilizzarsi solo parti di ricambio originali fornite da noi. Non garantiamo per le parti non fornite dalla nostra azienda, né ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni che queste dovessero provocare. Si consiglia di far sostituire le parti di ricambio suddette dal personale di assistenza Tandler. Evitare la formazione di uno strato di polvere >2 mm attraverso una pulizia regolare di tutte le parti del riduttore. Prestare attenzione a eventuali rumori insoliti durante il funzionamento. Se necessario, spegnere l'azionamento e rivolgersi al personale di assistenza Tandler.

7) Misure di sicurezza

L'operatore ha l'obbligo di proteggere le parti rotanti da eventuali contatti accidentali, in conformità alle norme di legge. L'alloggiamento del riduttore non deve essere toccato a mani nude alla temperatura di esercizio (rischio di ustioni!).

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da personale adeguatamente formato. L'alloggiamento del riduttore deve essere collegato a terra per evitare cariche elettrostatiche. L'operatore deve assicurarsi che nessun oggetto possa cadere sul riduttore.

8) Dichiarazione di conformità

I riduttori sono conformi ai requisiti della direttiva 2014/34/UE, a condizione che la progettazione sia corretta e che vengano rispettate le presenti istruzioni per l'uso. La dichiarazione di conformità è allegata alla consegna.

Le presenti istruzioni per l'uso valgono a condizione che il prodotto sia stato scelto correttamente per l'uso previsto. La progettazione e la scelta del riduttore esulano dalle finalità delle presenti istruzioni per l'uso.

In caso di inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, decade la responsabilità del prodotto e la garanzia di Tandler GmbH & Co KG; lo stesso vale se il nostro prodotto viene smontato o modificato.

06/2025 PDF



TANDLER Zahnrad- und
Getriebefabrik GmbH & Co. KG
Kornstraße 297-301
D-28201 Bremen
Tel.: +49 421 5363-6
Fax.: +49 421 5363-801
www.tandler.de
E-Mail: info@tandler.de

Con riserva di modifiche tecniche



Istruzioni per l'uso

Riduttore a ingranaggi conici a spirale ATEX



Istruzioni per l'uso

Riduttore a ingranaggi conici a spirale ATEX ServoFoxy® FS2

Informazioni legali

TANDLER Zahnrad- und
Getriebefabrik GmbH & Co. KG

Kornstraße 297-301

D-28201 Bremen

Tel.: +49 421 5363-6

Fax.: +49 421 5363-801

www.tandler.de

E-Mail: info@tandler.de



Progetto/testo/grafica:

TANDLER Zahnrad- und
Getriebefabrik GmbH & Co. KG

Edizione: 06/2025 PDF

Tutti i diritti riservati.

Ristampa o distribuzione elettronica
solo con il consenso
dell'editore.

I dati tecnici sono quelli validi al
momento della pubblicazione.

Con riserva di correzione di
eventuali errori.



ZAHNRAD | GETRIEBE | HÄRTEREI

Made in Germany